

-- «Formulación de la Hipótesis». Se proponen estudiar de una forma descriptiva el panorama cuantitativo de los estudios de la didáctica de la lengua y la literatura especialmente orientados a cuestiones de BILINGÜISMO.

-- «Establecimiento de las categorías». Se buscan los «items» y «descriptores» apropiados para la búsqueda que se va a realizar en las Bases de Datos elegidas, en este caso se utilizará el sistema DIALOG.

-- «Definición de las unidades de análisis». Lo realizan mediante un sondeo en 220 Bases de Datos del sistema elegido.

-- «Delimitación del Campo de Investigación». Utilizan términos que van limitando los items iniciales, como última precisión van a utilizar el término «lengua segunda».

-- «Construcción del elemento de recogida de datos». Los puntos anteriores se han de basar en la elaboración de «la estrategia de conceptos a aplicar».

La tercera parte hace referencia a «Técnicas informáticas aplicadas a la enseñanza». No tienen una relación con lo que hemos examinado anteriormente, está enfocado directamente a los pedagogos y a la enseñanza de cualquier disciplina técnica o no mediante el uso de «ideogramas, soporte gráfico de estructuras conceptuales que facilitan la comprensión y memorización de ideas por parte de los alumnos» (págs. 115-116), estos programas se realizan a partir de un lenguaje informático sencillo como es el BASIC.

La elaboración de Bases de Datos especializadas pueden permitir, aunque no una rápida actualización, si un acceso rápido y fiable para preguntas y problemas concretos. La interconexión entre las ciencias, y por consiguiente la ruptura del individualismo informativo-científico, logra una aproximación más exacta a los problemas reales no sólo de la investigación, sino de la docencia, en campos tan aparentemente alejados de la tecnología como la «lengua» y la «literatura». La informática se puede considerar para el estudio o la enseñanza de la lengua y la literatura, no como un fin y sí un medio que nos facilite un volumen de información y exhaustividad que de otra forma no sería posible.

Carlos GARCIA-ROMERAL PEREZ.

VICENTE, EUGENIO DE, y COVADONGA LÓPEZ, *Morfosemántica del verbo en francés contemporáneo*, Editorial de la Universidad Complutense, Madrid, 1986, 533 páginas.

Con esta publicación, Covadonga López Alonso y Eugenio de Vicente Aguado nos muestran un interesante y novedoso estudio de los sistemas morfológico y semántico del verbo en francés contemporáneo, con el que amplían el campo de la didáctica de la lengua francesa en nuestro país, sobre todo en estos aspectos:

La necesidad de distinguir previamente entre los planos morfofonológicos, sintácticos y semánticos para obtener unas conclusiones exactas y aceptables.

La necesidad de diferenciar los significados sintagmáticos y los sentidos paradigmáticos, para que la definición de la sustancia verbal, en el plano de la competencia, sea claramente destinada de la mera expresión lingüística.

Dentro del marco teórico de la lingüística generativo-transformacional y teniendo en cuenta otros modelos de análisis totalmente útiles (como los que proporciona la lingüística estructural), los autores de este libro analizan el paradigma verbal, tanto en la realidad morfológica como en su actualización semántica, para iniciar después el estudio de los dos constituyentes del sintagma verbal: base y auxiliar verbal.

El análisis exhaustivo de las formas realizadas del verbo permite a los autores elaborar una tipología del sistema de marcas flexibles sobre el francés actual, no sólo en estructura de

superficie, sino también en estructura profunda. Así, consiguen diferenciar los dos tipos de elementos que comprende la sustancia verbal (los lexemas y los gramemas). A continuación establecen, por un lado, la naturaleza de las relaciones de los elementos aparecidas como un orden jerárquico de parámetros distintos y, por otro, la identidad significativa de estos elementos. De esta forma se comprueba que la relación entre forma y sentido es una relación interna de complementariedad asimétrica, en la medida en que ambos componentes son de naturaleza diferente. Todo lo anterior conduce a estos investigadores a realizar un estudio individual de la base y de los constituyentes del auxiliar verbal, los cuales se agrupan en obligatorios y facultativos. De estos constituyentes se presenta la regla de reescritura y el análisis de los componentes formal y semántico.

Dado que el trabajo se sitúa en el plano de la competencia, sólo se incluyen empleos-tipo de las formas verbales, lo cual obliga a que los ejemplos no sean variados, ni numerosos, ni pertenezcan a niveles de lenguas plurales.

El contenido del texto se complementa con:

- Un inventario sistemático de las reglas de reescritura de los diferentes constituyentes, gramemas y semas aparecidos a lo largo de la obra.
- Ochenta cuadros de conjugación con los verbos modelo.
- La lista de abreviaturas y símbolos utilizados.
- Una breve pero interesante relación bibliográfica acerca del verbo en general y del verbo francés en particular.

Entre las aportaciones que encontramos en este libro destacamos las siguientes:

1. La regla de reescritura del auxiliar verbal.
2. La clasificación semántica de los modos verbales.
3. La consideración y el posterior análisis del futuro no como tiempo sino como modo, aunque a este respecto podríamos preguntarnos si la forma futuro no recubre dos realidades autónomas: un modo, por un lado, y un tiempo del indicativo, por otro.

Aunque no resta mérito alguno a este excelente trabajo de investigación, hubiera sido deseable un índice alfabético de los verbos modelo empleados en los cuadros de conjugación.

Julia SEVILLA MUÑOZ.

RISCO, ANTONIO, *La obra narrativa de Vicente Risco*, Edición patrocinada por la Caja de Ahorros Provincial de Orense, Artes Gráficas Galicia, Vigo, 1987, 222 páginas.

Este libro se ocupa por primera vez de la producción narrativa de Vicente Risco, ideólogo de «NÓS», grupo que dominó la cultura gallega durante dos décadas, hasta la guerra del 36. Con motivo de la dedicación del «Día das Letras Galegas» a Vicente Risco en 1981, la editorial AKAL emprendió la edición de su obra completa con dos volúmenes salidos de la imprenta ese mismo año, y que no han tenido por el momento continuación alguna. El segundo volumen daba a conocer sus últimas novelas en castellano, como complemento de la edición por GALAXIA de lo fundamental de su narrativa en gallego (1972).

A pesar de este esfuerzo editorial, los estudios de un Risco recuperado, tras largos años de silencio por la crítica peninsular, se han venido refiriendo casi exclusivamente a su tarea como político e ideólogo, autor de la *Teoría do Nacionalismo Galego* (1920). El recurrente análisis político de Vicente Risco se justifica en el contexto de formación del actual Estado de las Autonomías, al tiempo que se enfrenta con una de las mayores dificultades que entraña el acercamiento crítico a este intelectual de compleja y fluctuante trayectoria ideológica.